



Bryssel den 22 november 2022  
(OR. en)

---

---

Interinstitutionellt ärende:  
2020/0359(COD)

---

---

14828/1/22  
REV 1 ADD 1

CODEC 1757  
CYBER 367  
TELECOM 463  
CSC 526  
CSCI 174  
DATAPROTECT 317  
JAI 1475  
MI 828

#### I/A-PUNKTSNOT

---

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Ständiga representanternas kommitté (Coreper)/rådet
Ärende:	Utkast till EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV om åtgärder för en hög gemensam cybersäkerhetsnivå i hela unionen, om ändring av förordning (EU) nr 910/2014 och direktiv (EU) 2018/1972, och om upphävande av direktiv (EU) 2016/1148 (NIS 2-direktivet) ( <b>första behandlingen</b> ) – Antagande av lagstiftningsakten = Uttalande

---

#### Uttalande från Republiken Kroatien

Republiken Kroatien vill uttrycka sitt stöd för antagandet av direktivet om åtgärder för en hög gemensam cybersäkerhetsnivå i hela unionen (NIS 2-direktivet).

Republiken Kroatien vill dock uttrycka sitt missnöje med den nuvarande kroatiska språkversionen av direktivet, dvs. med den kroatiska motsvarigheten till den engelska termen *cyber* och dess avledningar i det kroatiska språket<sup>1</sup>. Detta är en fråga som vi kontinuerligt tagit upp på flera nivåer inom rådet under de senaste åren.

---

<sup>1</sup> I kroatisk lagstiftning används motsvarigheten *kibernetički*, i förordningen termen *kiber-*.

Republiken Kroatien är allvarligt oroad över att den nuvarande kroatiska versionen av förordningen kan leda till rättsosäkerhet. I den nuvarande kroatiska versionen av direktivet används nämligen terminologi som inte återfinns i kroatisk cyberlagstiftning eller i fackspråket. Detta leder till förvirring och undergräver rättssäkerheten, enhetligheten och klarheten.

Republiken Kroatien upprepar sin ståndpunkt att den terminologi som används av EU:s institutioner bör anpassas till befintlig nationell juridisk terminologi för att säkerställa rättssäkerhet.

Republiken Kroatien står fast vid sitt åtagande att främja en öppen, fri, stabil och säker cyberrymd och fortsätter att stödja antagandet av NIS 2-direktivet.

---